

NBR ISO 14644-5

1) VESTIMENTAS DE SALA LIMPA

INGLÊS	PORTUGUÊS	DEFINIÇÃO
Cap Hair covering	Touca	Peça da vestimenta, geralmente descartável, que envolve totalmente o cabelo
Helmet	Capacete	Peça protetora para a cabeça
Hood Head covering	Capuz	Peça da vestimenta que envolve a cabeça, com saia cobrindo os ombros, deixando exposta apenas a face, pode possuir máscara facial fixa
Beard cover	Protetor de barba	Peça da vestimenta, geralmente descartável, que cobre o bigode e a barba, também conhecida como bigodeira
Face mask	Máscara facial	Elemento filtrante que cobre nariz e boca, geralmente descartável, mantido por tiras ou elásticos
Goggles	Óculos fechados	Óculos com junta de vedação em volta das lentes e tira elástica passando por trás da cabeça
Safety glasses	Óculos de segurança	Óculos com proteções laterais
Shield Face shield	Visor panorâmico	Anteparo transparente oferecendo visão periférica, também conhecida como máscara panorâmica
Coverall	Macacão	Peça da vestimenta que envolve o corpo, fechado no pescoço, nos punhos e tornozelos
Bunny suit	Conjunto macacão-capuz	Vestimenta que envolve o corpo, inclusive a cabeça, fechado nos punhos e tornozelos
Frock	Avental de sala limpa	Avental longo, fechado na frente, no pescoço e nos punhos, sem bolso
Smock	Jaleco	Avental curto, sem maiores exigências
Lab coat	Avental	Avental fechado na frente ou atrás, com ou sem gola, com mangas compridas

1) VESTIMENTAS DE SALA LIMPA (continuação)

Apron	Avental de proteção	Avental protegendo a frente do operador, aberto atrás e preso por tiras
Undergarment	Roupa de baixo	Conjunto de roupas utilizadas por baixo do uniforme
Glove	Luva	Peça da vestimenta que cobre mão e punho
Finger cot	Dedeira	Peça da vestimenta que cobre dedo
Liner	Luva intermediária	Luva de tecido que se coloca por baixo da luva, a fim de absorver a umidade da mão e minimizar os efeitos de alergia ao material da luva, também conhecida como "luva de recheio"
Sleeve	Manga avulsa	Manga, geralmente descartável, para proteger a manga da vestimenta, ou para proteger o ambiente da zona limpa contra a contaminação depositada na vestimenta
Shoe cover	Pro-pé	proteção para calçado, sem solado
	Sapatilha	proteção para calçado, com solado, fechada ao redor do tornozelo
Boot Overboot	Bota	Bota com solado, fechada logo abaixo do joelho
Boot cover	Bota sem sola	Bota sem solado, fechada logo abaixo do joelho
Undershoe / Cleanroom dedicated shoe	Sapato de sala limpa	Calçado apropriado para uso em sala limpa

2) ACESSÓRIOS PARA SALA LIMPA

INGLÊS	PORTUGUÊS	DEFINIÇÃO
Swab	Haste com ponta absorvente	Haste com ponta absorvente para amostragem
Wiper	Pano de limpeza	Pano, geralmente de tecido sintético, ou não-tecido, de baixa emissão de partículas, utilizado para limpeza em salas limpas
Mop	Esfregão	Utensílio para limpeza de superfícies
Wringer	Espremedor	Dispositivo utilizado para eliminar o excesso de líquido do esfregão
Scrubber machine	Máquina de esfregar	Máquina para esfregar pisos
Buffing machine	Máquina de lustrar	Máquina para lustrar ou polir pisos
Waxing machine	Máquina de encerar	Máquina para tratamento de superfícies de pisos
Mat	Tapete	Acessório para remover contaminantes trazidos pelo sapato
Sticky mat	Tapete adesivo	Tapete com propriedades adesivas para remover contaminantes trazidos pelo sapato
Sticky flooring	Piso adesivo	Piso com propriedades adesivas para remover contaminantes trazidos pelo sapato
Squeegee	Rodo	Utensílio para puxar líquidos de superfícies